



**Università  
degli Studi  
di Ferrara**



**UDESC**  
UNIVERSIDADE  
DO ESTADO DE  
SANTA CATARINA

**ACADEMIC EXCHANGE AGREEMENT**  
**Between**  
**UNIVERSIDADE DO ESTADO DE SANTA**  
**CATARINA**  
**and**  
**THE UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI FERRARA**

The UNIVERSIDADE DO ESTADO DE SANTA CATARINA (UDESC) in this act represented by its Rector, Professor Marcus Tomasi and the UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI FERRARA (UNIFE), in this act represented by its Rector, Professor Giorgio Zauli, wanting to express the wish of establishing academic scientific and technical cooperation programs decide to subscribe the following **EXCHANGE AGREEMENT**.

**CONSIDERING**

The Università degli Studi di Ferrara (UNIFE) and Universidade Do Estado De Santa Catarina (UDESC) have already signed an Exchange Agreement on July 2014 and that both have carried out a fruitful relationship in the mainframe of the afore mentioned agreement;

The Università degli studi di Ferrara (UNIFE) and Universidade Do Estado De Santa Catarina (UDESC) willing to continue enhancing educational and cultural exchange opportunities for their students and to promote general academic linkages, agree to the establishment of a Student Exchange Program on the terms set out below.

**Art. 1 Purpose: student mobility**

Each institution will host up to 5 (five) for *n. 1 (one) semester/year* coming from the partner University per academic year. Each University shall be responsible for the choice of students participating in the exchange, subject to final approval by the host institution. The participating students from both institutions shall pay enrolment fees to their home institution and then study at the other institution without further charges for tuition fees.

**Art. 2 Language Requirements**

A good knowledge of English and/or Italian is strongly recommended for UNIFE's incoming students (recommended B1/B2 level of Common European Framework or equivalent)

A good knowledge of English and/or Portuguese is strongly recommended for UDESC's incoming students

**Art. 3 – Financing, funding, insurance**

3.1 The cost of local accommodation shall be the responsibility of and borne by the visiting students. Each participating student or his/her institution shall be solely responsible for travel arrangements and the costs thereof. The additional charges, as passport, visas, telephone services, books and any other kind of personal taxes will also be supported by the student.

3.2 Each University can help its students by providing specific scholarships, and each institution will require participating students to maintain their own medical/health insurance to provide coverage while participating in a student exchange and all students shall be required to provide evidence of such insurance to the host institution.

3.3 Each person/selected student involved in all foreseen activities of this agreement has to provide her/himself with a suitable health and third party liability insurance, according to the home country's regulations.

3.4 To the promotion of students and teachers interchange program and the research projects development and technical cooperation both universities will search, with national and international agencies, conjunctively or individually, the necessary financial resources.

**Art. 4 – Credit Recognition, Transcript of Records**

4.1 That each institution shall devise suitable programs of academic instruction for the exchange students

\* Rector/Chancellor/Vice-Chancellor/Provost

and that each institution shall be responsible for any academic credit to be awarded to the students.  
 4.2 Each university warrants that official transcripts or written assessments of the students' completed work will be sent to the students' home university in a prompt and timely manner before the beginning of the next academic term.  
 4.3 That students from each institution studying abroad under this exchange agreement shall be subject to the same rules and regulations as local students.

**Art. 5 – Teaching and staff mobility**

- 5.1 Mutual invitation for docent and staff members will be stimulated.
- 5.2 Docents in order to teach, assist speeches, participate in congresses, scientific sessions, seminars, symposiums.
- 5.3 Staff for participating in congresses, seminars, and best practices exchanges
- 5.4 Both institutions agree with the following principles for interchange programs:
  - Financial arrangements must be considered based on each individual case and will depend on the availability of funds.
  - Both Universities understand that all financial arrangements will have to be negotiated and will depend on the availability of funds.
  - The participants must continue receiving salary from its home institution.

**Art. 6 - Duration**

6.1 That the term of this agreement shall begin on date of the last signature, will be valid for **five (5) years**.  
 6.2 However, to the right of either party at any time to terminate this agreement upon provision of written notice to the other of intent to terminate the contract within six (6) months from the date of the written notice. Notice of termination does not affect any individual students who have already commenced at either Institution.

**Art. 7– Language of the agreement**

7.1 This Agreement has been drawn up in two original copies in English.  
 7.2 The English text is the only authoritative version.<sup>1</sup> the agreement extends to 2 (two) copies that have the same juridical validity, each part keeping one.

**Art. 8 – Controversy**

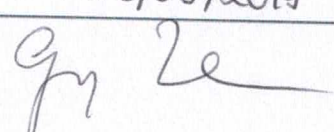
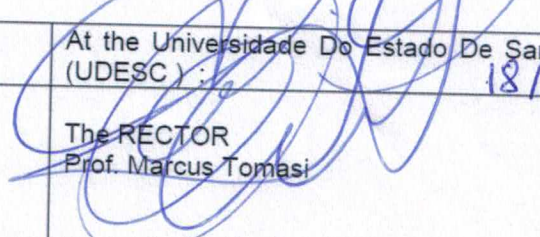
The present Agreement is subject to the Italian law, in case of litigation the place of jurisdiction is Ferrara/ the competent jurisdiction will be that of the defendant.

**Art. 9– Liaison Offices**

The Offices in charge of the execution and possible amendment or extension of this agreement are:

At the University of Ferrara:	At the Universidade Do Estado De Santa Catarina
Internationalisation Office Via Saragat 1 - Blocco B - III piano I-44122 Ferrara ITALY Phone: + 39-0532-29/3495 E-mail: international.agreements@unife.it	Dean of Interinstitutional and International Affairs Universidade do Estado de Santa Catarina Santa Catarina State University  Phone: +55 48 3664-8078 Avenida Madre Benvenuta, 2007 - Itacorubi CEP. 88.035-901 - Florianópolis/SC - Brasil

Having read this AGREEMENT and understanding the context and reach of each of the clauses it is signed by:

University of Ferrara: 30/09/2019  The RECTOR Prof. Giorgio Zauli 	At the Universidade Do Estado De Santa Catarina (UDESC): 18/06/2019  The RECTOR Prof. Marcus Tomasi 
--	---

<sup>1</sup> If, according to internal or other current regulations, further versions in other languages are needed, then an official translation is required. Therefore, the applicant university has to provide a certified or sworn translation, corresponding exactly to the full content of the original text.

\* Rector/Chancellor/Vice-Chancellor/Provost